

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 26 november 2004

Nr 990—995

INNEHÅLL

Nr		Sidan
990	Lag om ändring av patentlagen	2695
991	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringarna av överenskommelsen rörande den internationella telesatellitorganisationen (INTELSAT) och den därtill anslutna driftöverenskommelsen samt om ikraftträdande av lagen om ikraftträdande av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringarna	2697
992	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringar i Internationella teleunionens stadga och konventionen om Internationella teleunionen	2698
993	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringar i 1988 års protokoll till 1966 års internationella lastlinjekonvention	2699
994	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringar i riktlinjerna för ett effektiviserat övervakningsprogram för fartyg som transporterar fast bulklast och för oljetankfartyg i anslutning till 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss	2700
995	Justitieministeriets förordning om ändring av förordningen om grunderna för bedömning av en gäldenärs betalningsförmåga vid skuldsanering för privatpersoner	2701

Nr 990

L a g

om ändring av patentlagen

Given i Helsingfors den 19 november 2004

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i patentlagen av den 15 december 1967 (550/1967) 32 §, sådan den lyder i lag 387/1985, samt
ändras 31 § och 33 § 1 mom., sådana de lyder i sistnämnda lag, som följer:

31 §

Om sökanden vill fullfölja en internationell ansökan i fråga om Finland, skall han inom 31 månader från den internationella ingivningsdagen eller, om prioritet yrkas, den dag från vilken prioritet begärs, till patentmyndigheten inge en översättning av den internationella patentansökningen till finska eller svenska i den omfattning som bestäms genom förordning av statsrådet eller, om ansökningen är avfattad på finska eller svenska, en kopia av ansökningen. Sökanden skall inom samma tid betala fastställd avgift till patentmyndigheten.

Om sökanden har betalt en fastställd avgift enligt 1 mom., kan han inge den översättning eller kopia som krävs inom en ytterligare frist om två månader, förutsatt att en fastställd tilläggsavgift betalas inom den senare fristen.

Iakttar inte sökanden bestämmelserna i denna paragraf, skall ansökningen anses återkallad såvitt avser Finland.

33 §

Om en internationell ansökan har fullföljts enligt 31 §, gäller i fråga om ansökningen och dess handläggning bestämmelserna i 2 kap., om inte annat bestäms i denna paragraf eller

RP 139/2004
EkUB 16/2004
RSv 131/2004

i 34—37 §. Ansökningen kan endast på framställning av sökanden upptas till prövning före utgången av den frist som föreskrivs i 31 § 1 mom.

— — — — —

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

De ändrade bestämmelser i artikel 22.1 i konventionen om patentsamarbete (FördrS

58/1980) som antogs i Genève den 3 oktober 2001 och som hör till området för lagstiftningen sätts genom denna lag i kraft så som Finland har förbundit sig till dem.

Lagen tillämpas också på fullföljda internationella patentansökningar vars tidsfrist om 20 månader, som räknas från prioritetsdagen, går ut den dag lagen träder i kraft eller därefter, och för vars del sökanden ännu inte har ansökt om fullföljande av internationell patentansökan i Finland.

Helsingfors den 19 november 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Seppo Kääriäinen

Nr 991

Republikens presidents förordning

om sättande i kraft av ändringarna av överenskommelsen rörande den internationella telesatellitorganisationen (INTELSAT) och den därtill anslutna driftöverenskommelsen samt om ikraftträdande av lagen om ikraftträdande av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i ändringarna

Given i Helsingfors den 19 november 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §

De i Washington den 13—17 november 2000 gjorda ändringarna i överenskommelsen rörande den internationella telesatellitorganisationen (INTELSAT) och den därtill anslutna driftöverenskommelsen, som godkänts av riksdagen den 1 juni 2001 och som godkänts av republikens president den 29 juni 2001 och beträffande vilka ett meddelande om deras godkännande lämnats till Amerikas förenta staters regering den 12 juli 2001, träder i kraft den 30 november 2004 så som därom har avtalats.

rådet för lagstiftningen i ändringarna av överenskommelsen rörande den internationella telesatellitorganisationen (INTELSAT) och den därtill anslutna driftöverenskommelsen (544/2001) träder i kraft den 30 november 2004.

3 §

De bestämmelser i ändringarna av överenskommelsen och den därtill anslutna driftöverenskommelsen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

2 §

Lagen av den 14 juni 2001 om ikraftträdande av de bestämmelser som hör till om-

4 §

Denna förordning träder i kraft den 30 november 2004.

Helsingfors den 19 november 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Nr 992

Republikens presidents förordning**om sättande i kraft av ändringar i Internationella teleunionens stadga och konventionen om Internationella teleunionen**

Given i Helsingfors den 19 november 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §

De i Marrakesh den 18 oktober 2002 gjorda ändringarna i Internationella teleunionens stadga och konventionen om Internationella teleunionen, vilka republikens president godkändt den 8 oktober 2004 och beträffande vilka ett meddelande om deras godkännande har lämnats till Internationella teleunionens generalsekreterare den 19 oktober 2004, är i kraft från den 1 januari 2004 så som därom överenskommits.

2 §

I samband med godkännandet av ändringarna i Internationella teleunionens stadga och konventionen om Internationella teleunionen har Finland avgivit följande förklaringar:

Finland anmäler att landet tillämpar de nu ändrade urkunderna med iakttagande av förpliktelseerna enligt fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen.

Finland anmäler att alla reservationer och förklaringar som landet tidigare givit förblir gällande.

Med beaktande av de övriga ländernas alla förklaringar i vilka hänvisas till den deklaration som ekvatorialländerna gav den 3 december 1976 i Bogota och dessa länders yrkande att suveränt förfoga över segment i de geostationära satelliternas bana konstaterar Finland att konferensen inte kan erkänna yrkandena i fråga. Finland konstaterar dessutom att hänvisningen till 'bestämda länders geografiska belägenheter' i artikel 44 i stadgan inte innebär erkännande av dessa länders yrkanden gällande geostationära satelliter.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2004.

Helsingfors den 19 november 2004

Republikens President**TARJA HALONEN**Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

(Den i förordningen nämnda avtalstexten finns till påseende och kan erhållas hos Kommunikationsverket, som även lämnar uppgifter om den på finska och svenska.)

Nr 993

Republikens presidents förordning**om sättande i kraft av ändringar i 1988 års protokoll till 1966 års internationella lastlinjekonvention**

Given i Helsingfors den 19 november 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §
De i London den 5 juni 2003 genom Internationella sjöfartsorganisationens sjösäkerhetskommittés beslut MSC.143(77) gjorda ändringarna i 1988 års protokoll till 1966 års internationella lastlinjekonvention, vilka godkännts av republikens president den 16 juni 2004, träder i kraft den 1 januari 2005 så som därom har överenskommits.

2 §
Bestämmelserna i ändringarna är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 19 november 2004

Republikens President**TARJA HALONEN**Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

(Ändringarna finns till påseende och kan erhållas hos Sjöfartsverket, som även lämnar uppgifter om dem på finska och på svenska.)

Nr 994

Republikens presidents förordning

om sättande i kraft av ändringar i riktlinjerna för ett effektiviserat övervakningsprogram för fartyg som transporterar fast bulklast och för oljetankfartyg i anslutning till 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss

Given i Helsingfors den 19 november 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §

De i London den 5 juni 2003 genom Internationella sjöfartsorganisationens sjösäkerhetskommittés beslut MSC.144(77) gjorda ändringarna i riktlinjerna för ett effektiviserat övervakningsprogram för fartyg som transporterar fast bulklast och för oljetankfartyg i anslutning till 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981), vilka godkänts av republikens

president den 16 juni 2004, träder i kraft den 1 januari 2005 så som därom har överenskommits.

2 §

Bestämmelserna i ändringarna är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Helsingfors den 19 november 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

(Ändringarna finns till påseende och kan erhållas hos Sjöfartsverket, som även lämnar uppgifter om dem på finska och på svenska.)

Nr 995

Justitieministeriets förordning**om ändring av förordningen om grunderna för bedömning av en gäldenärs betalningsförmåga vid skuldsanering för privatpersoner**

Given i Helsingfors den 18 november 2004

I enlighet med justitieministeriets beslut

Ändras i justitieministeriets förordning av den 30 mars 2001 om grunderna för bedömning av en gäldenärs betalningsförmåga vid skuldsanering för privatpersoner (322/2001) 4 § 1 mom. och 6 a §, sådana de lyder i förordning 966/2003, som följer:

4 §

Övriga oundgängliga levnadskostnader

Som övriga oundgängliga levnadskostnader räknas gäldenärens och hans eller hennes familjs utgifter för kost, kläder, sedvanliga utgifter för hälsovård samt utgifter för, personlig hygien, hemmets hygien underhåll av hemmet, användning av lokaltrafik, prenumeration på dagstidning, tv-licens, användning av telefon och hobby- och rekreationsverksamhet samt andra liknande utgifter. Gäldenären behöver inte separat redovisa för dessa kostnader, utan de beaktas månatligen till följande belopp:

- 1) ensamstående eller ensamförsörjare 445 euro,
- 2) den som lever i äktenskap eller är sambo eller bor i samma hushåll som en annan myndig person 373 euro,
- 3) minderåriga barn som bor i samma hushåll som gäldenären: första och andra barnet 283 euro, tredje och därpå följande barn 263 euro,
- 4) barn som fyllt 17 år och bor i samma hushåll som gäldenären 313 euro.

6 a §

Indexjustering på grund av 35 a § lagen om skuldsanering för privatpersoner

Om gäldenärens inkomster under ett kalenderår ökar så att de med minst 808 euro överstiger de inkomster som i betalningsprogram har antecknats som gäldenärens inkomster, skall gäldenären för betalningen av sina skulder använda två tredjedelar av det belopp med vilket ökningen överstiger 808 euro, dock inte det belopp som gäldenären nödvändigt har behövt till utgifter för inkomstens förvarande eller till sina övriga utgifter.

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Förordningen skall tillämpas även på skuldsaneringsärenden som är anhängiga vid tingsrätten när förordningen träder i kraft och i vilka inget betalningsprogram har fastställts eller i vilka gäldenärens betalningsmån räknas

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 995

om i samband med att betalningsprogrammet ändras. Då tingsrätten har fastställt ett betalningsprogram och fullföljdsdomstolen återförvisar ärendet till tingsrätten, tillämpas förordningen om gäldenärens betalningsmån då måste räknas om.

Helsingfors den 18 november 2004

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Överinspektör Pekka Paaermaa